



Kiküldetés

HONGAARS / HONGROIS

Detachering / Détachement





DETACHERING: WAT ZIJN JE RECHTEN? / DÉTACHEMENT: QUELS SONT VOS DROITS?



KIKÜLDETÉS : MIK A JOGAID ?

Europában a szolgáltatások szabad forgalma miatt munkavállalók vagy önálló vállalkozók bármelyik másik európai országból jöhetnek dolgozni mint 'kiküldött'. Es ez egy bizonyos időszakra vagy egy bizonyos munkára.

Mi az a kiküldött dolgozó ?

A munkavállaló egy személy aki szerződés alapján egy munkáltatóval munkateljesítményt végez és ezért fizetést kap. A munkateljesítmény a munkaadó felügyelete alatt történik. A kiküldött dolgozónak a munkaadója egy másik országban van mint Belgiumban és ez a külföldi munkaadó őt kiküldi hogy Belgiumban dolgozzon.

Egy kiküldött munkavállalónak azonos bér és munkakörülmények számítanak (munkaidő, szabdság, biztonsági szabályok,...) melyek az országban ahol dolgozik, érvényesek. Kivéve ha a munkakörülmények kedvezőbbek a munkaadó országában. A munkavállaló megtartja a munkaadóval kapcsolt szerződést az egész kiküldött időszakra. A kiküldöttség szabályai úgy lettek szabályozva hogy külföldön munkavégzés soha sem jelenthet a munkavállalóknak jogai csökkenését. Kiküldött munkásoknak legalább ugyanaz a jogai vannak , mint a származási országban. És ha munkavállalóknak több jogai vannak abban az országban ahol dolgoznak (pl. magasabb minimális bér) akkor a kiküldött munkavállalóknak ugyanugy joguk van arra. Így a törvényhozó ki akarja kerülni tisztességtelen versenyt a saját és a külföldi dolgozóiktól.



Mi az a kiküldött önálló vállalkozó?



Aki egy másik tagállamban dolgozik mint önálló vállalkozó, szintén ideiglenesen dolgozhat Belgiumban kiküldetésen keresztül. Egy önálló munkavállalónak nincsen munkaadója. Az önálló vállalkozó a maga főnöke, maga dönti el hogy mennyit fog dolgozni vagy hogy mennyit akar keresni és más adórendszerhez tartozik. Egy kiküldött önálló vállalkozónak továbbra is regisztrálnia kell a vállalat tevékenységét abban az országban ahol a vállalat lett alapítva.

VERPLICHTE FORMALITEITEN EN DOCUMENTEN BIJ DETACHERING /
FORMALITÉS ET DOCUMENTS OBLIGATOIRES EN CAS DE DÉTACHEMENT



ALAKI KÖVETELMÉNYEK ÉS SZÜKSÉGES DOKUMENTUMOK KIKÜLDETÉS ESETÉBEN



Kiküldetés azt jelenti hogy egy munkavállaló vagy önálló vállalkozó akinek a saját országában megvan a társadalombiztosítása, ideiglenesen mehet dolgozni külföldön anélkül hogy abban az országban járulékfizetési kötelezettsége lenne. A járulékokat fizeti a munkaadó az országban ahol telepítve van a vállalat. Kiküldött önálló vállalkozók maguk fizetik a járulékokat abban az országban ahol a vállalatuk van bejelentve.

Kiküldetés dokumentum



Minden kiküldött munkavállaló vagy önálló vállalkozónak kötelező az A1 dokumentum. Az A1-es nyomtatványt a belföldi ország (ahol a cég székhelye van) szociális biztonsági szervezete adja ki. Ez a nyomtatvány mindig a munkavállalónál kell legyen, a limozával együtt.



A LIMOZA bejelentés



A LIMOZA-bejelentés egy általános kötelezettség Belgiumban amivel egy külföldi munkavállalo vagy önálló munkavállalo munkáját be kell jelenteni a belga hatóságnak. Minden külföldi munkaadónak aki munkásokat kiküld Belgiumba kötelező a LIMOZA-bejelentése. Ezt munkába állás előtt a következő honlapon www.limosabe.be kell bejelenteni. A munkaadó köteles a LIMOZA-igazolványt átadni a munkavállalónak és ennek mindig nála kell lenni. Munkába állás előtt be kell tudni bizonyítani hogy megtörtént e a LIMOZA-bejelentése. Ha ellenőrizésnél nem tudja megmutatni a LIMOZA-bejelentést, akkor a belga munkaadó illetve ügyfélnek köteles ezt értesíteni a belga hatóságnak.



Némelyik munkavállalónak nem kötelező a LIMOZA-bejelentés: pl. szállításszektorban, színművészeknek, üzletembereknek.

EUROPAI EGÉSZSÉGBIZTOSITÁSI KARTYA

Az Európai Betegbiztosítási Kártya (EU-kártya) csak akkor használható ha ideiglenesen tartozkodik külföldön. A tartozkodási oka nem érdekes (nyaralás, tanulás, munka,...). A kártya bizonyítja hogy rendben van a betegbiztosítóval. Orvosi ellátásnál visszatérítésére jogosult egy külföldi betegbiztosításnál. A kártya személyhez kötött. Az EU-kártya nem érvényes meglévő betegségkezelésére.

Vigyázat! Kiküldött önálló munkavállalóknak ezeken a nyomtatványokon kívül szintén kötelező egy okirat hogy Kereskedelmi Kamara tagja és egy bizonyíték hogy van egy európai ÁFA-száma az ő országukból!



Kiküldött munkavállaló	Kiküldött önálló vállalkozó
A1 igazolvány	A1 igazolvány
Limoza-bejelentési bizonyíték	Limoza-bejelentési bizonyíték
Személyi igazolvány/Utlevál	Személyi igazolvány/Utlevál
Europai Egészségbiztosítási Kártya (Kék kártya)	Europai Egészségbiztosítási Kártya (Kék kártya)
	Regisztráció a Kereskedelmi kamarában
	Europai ÁFA-szám

CONTRACT EN VERLONING / CONTRAT ET RÉMUNÉRATION



SZERZŐDÉS ÉS FIZETÉS

Egy kiküldött munkavállalónak már munkába állás előtt, mint kiküldött munkavállaló Belgiumban meg kell lenni a munkaszerződésnek a munkaadóval aki őt kiküldi. Ez a szerződésnek a kiküldetés tartama alatt érvényesnek kellmaradni!

A kiküldött munkavállaló a munkaadó felügyelete alatt dolgozik. A munkaadó a belga ügyfélel megegyezést köt erről.

Egy munkásnak a bére a dolgozott óraszám szerint fizetendő. Alkalmazottak megegyezés szerinti napi bért kapnak. A bér pontos megállapítását a CAO (Kollektív Munka Szerződés) határozza meg. Ez a megegyezés mindenkire vonatkozik aki bizonyos szakmában vagy bizonyos vállalatban dolgozik. Ha nem létezik CAO az Ön szektorjában vagy vállalatban ahol dolgozik, akkor legalább a minimum bért kell kapja amire minden munkavállaló Belgiumban jogosult. Ez 1472.40euro brutto havonta (21év től) vagy 1511.48euro (21.5év+ 6 hónap szolgálati idő) vagy 1528.84euro (22év + 12 hónap szolgálati idő). Ezek a minimum bérek az 2012 február elseji indexálás után.

Aki önállóan dolgozik maga vállalja a megbízást. Nincs egy munkaadó felügyelete alatt és maga dönti hogy mennyit kér egy munkáért.



BELASTINGEN / FISCALITÉ

ADO

Minden kiküldött munkavállaló jövedelmi adót fizet a bérére. Ha kevesebb mint 183 napot dolgozik Belgiumban, akkor mint kiküldött munkavállaló adót kell fizetni az országban ahol a munkaadó székhelye van. Ha több mint 183 napot tartozkodik Belgiumban akkor mint kiküldött munkavállaló köteles jövedelmi adót fizetni Belgiumban. És ezt a munkába állás első napjától. A kiküldött munkavállalók jövedelmi adót havonta fizeti a munkaadó (ado előfizetés). A munkavállaló saját maga felelős az évi adóbevallásáért.

Vigyázat: Ha több mint 183 napot dolgoz Belgiumban, akkor kötelező évente adó bevallást benyújtani Belgiumban. Több információt adozással kapcsolatban kaphat a Szövetségi Pénzügyi hatóságnál: tel 02/572 57 57.

MATERIAAL/WERKTIJDEN/ENZ / MATÉRIEL/TEMPS DE TRAVAIL/ETC.

ANYAG/MUNKAI DÖ/STB

Ez nem a kiküldött munkavállaló felelősége. A munkaadó köteles gondoskodni arról hogy elegendő és megfelelő anyaggal lássa el a munkateljesítményhez, plusz biztonsági felszereléssel ellátni. A munkavállaló kötve van törvény által előírt munkaidőbetartására. Így pl. nem dolgozhat több mint 38 órát hetente kivéve ha kap érte fizetéskiegészítést. A munkaadó illetve ügyfél dönt arról hogy mikor lehet szabadságot felvenni.

Az önálló vállalkozó maga dönti el hol és mikor dolgozik, milyen anyagot vásároljon, megegyezés az ügyfelekkel,...



HUISVESTING / LOGEMENT



SZÁLLÁS

A munkaadó köteles a kiküldött munkások szállásukról gondoskodni. A belga ügyfél felelősége hogy ez be e van tartva. A szállásnak a belga lakó normáknak kell megfelelni. Aludni a munkahelyen, a garázsban, barakban vagy lakokocsiban a munkahelyen, vagy túl sok emberrel egy kis helységben együtt, törvény által tilos. Szintén legyen tisztességes mosakodási lehetőség. A szállást a munkaadó fizeti. Kivéve ha a munkások a munkaadótól kapnak egy kiegészítő díjat (némelyik szektorban), akkor önmaguk fizetik a szállást.

FIGYELEM!

- Jàrjon utàna hogy kap e fizetést a belga feltételek szerint!
- Ellenőrizze néha hogy ki vannak e fizetve a szociális járulékok. Ha az nincs kifizetve akkor pl.nincs biztosítva ha beteg lesz.
- Vegye figyelembe hogy nàla vannak e a kiküldetési nyomtatványok!
- A Limoza-bejelentési nyomtatvány is mindig nàla kell legyen.
- Vasár- és ünnepnapokon nem kell dolgozni. Ha mégis dolgozik, akkor kiegészítést kell kapjon.
- Ha többet dolgozik mint törvény szerint előírt, akkor ellenőrizze hogy a túlorák helyesen lettek kifizetve.
- Szóban felmondani nem lehet. Érdeklődjön mindig a jogairól mielőtt valamit aláír.
- A munkaadónak köteles gondoskodni jó szállásról. Aludni a munkahelyen és nem higiénikus körülmények között törvény által tilos. Ellenőrizze hogy hogyan van berendezve a szállás.(a szerződésbeli megállapodás szerint?).

Ezért tesék mással is ellenőriztetni a szerződését! Ismerje meg a jogait. Ha több információra vagy tanácsra van szüksége, keresse fel az ACV-t. Ez a nyomtatvány a saját nyelvén lett kiállítva. Az ACV-szolgáltatók flamand vagy francia nyelven segítik. Ha ismer valakit aki jól beszél flamandul vagy franciául, hozza el magával a központban.

Kaphat is segítséget és információt a társadalmi - vagy munkaügyi ellenőrzésnél az Ön országában

CONTACT

ANTWERPEN KEMPEN

03/222 71 55 • 03/222 71 59
diversiteit.antwerpen@acv-csc.be

MECHELEN-RUPEL LEUVEN

015/45 46 73
diversiteit.mechelen@acv-csc.be

BRUSSEL-HALLE-VILVOORDE BRUXELLES

02/557 85 42
diversiteit.brussel@acv-csc.be

WAAS EN DENDER AALST-ODUNEN

03/765 21 71
diversiteit.dendermonde@acv-csc.be

GENT-EEKLO

09/265 42 78
diversiteit.gent@acv-csc.be

BRUGGE-OOSTENDE-WESTHOEK

059/55 25 65
diversiteit.oostende@acv-csc.be

ZUID WEST-VLAANDEREN MIDDEN WEST-VLAANDEREN

056/23 55 07
diversiteit.kortrijk@acv-csc.be

LIMBURG

011/30 61 66
diversiteit.limburg@acv-csc.be

CENTRALE LBC-NVK

03/220 89 54
diversiteit.lbc-nvk@acv-csc.be

Coördinatie / Coordination: Stefaan Peirman • 02/246 32 28 • diversiteit@acv-csc.be

Contacteer / Contactez



IL EXISTE AUSSI UNE PUBLICATION DE LA CSC CONCERNANT LES CONSÉQUENCES ET LES RISQUES POUR LES FAUX INDÉPENDANTS.

ER IS OOK EEN ACV-PUBLICATIE OVER DE GEVOLGEN EN DE GEVAREN VOOR SCHIJNZELFSTANDIGEN.

